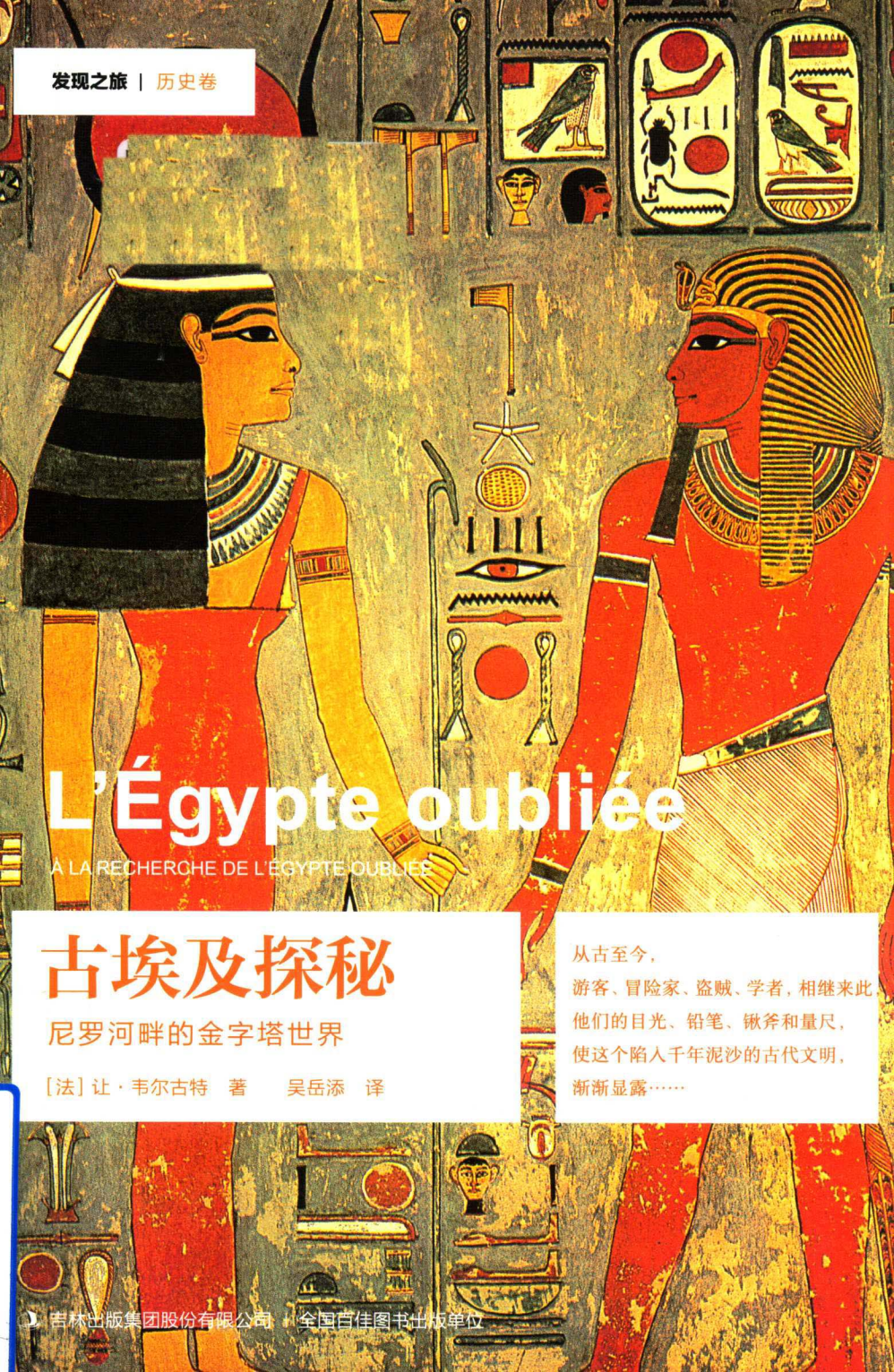


发现之旅 | 历史卷



L'Égypte oubliée

À LA RECHERCHE DE L'ÉGYPTÉ OUBLIÉE

古埃及探秘

尼罗河畔的金字塔世界

[法] 让·韦尔古特 著 吴岳添 译

从古至今，

游客、冒险家、盗贼、学者，相继来此。

他们的目光、铅笔、锹斧和量尺，

让这个陷入千年泥沙的古代文明，

渐渐显露……

古埃及探秘

尼罗河畔的金字塔世界

[法] 让·韦尔古特 著

吴岳添 译



吉林出版集团股份有限公司 | 全国百佳图书出版单位

Tous droits de traduction et d'adaptation réservés pour tous pays © Gallimard 1986. Chinese language publishing rights arranged with Gallimard through Bardon-Chinese Media Agency. Simplified Chinese translation copyright © 2014 by Jilin Publishing Group.

吉林省版权局著作权合同登记
图字 07-2014-4419

图书在版编目 (CIP) 数据

古埃及探秘 : 尼罗河畔的金字塔世界 / (法) 让·
韦尔古特著 ; 吴岳添译. — 长春 : 吉林出版集团股份
有限公司, 2018. 1

(发现之旅)

ISBN 978-7-5534-6971-3

I. ①古… II. ①让… ②吴… III. ①埃及—古代史
—通俗读物 IV. ①K411. 209

中国版本图书馆CIP数据核字 (2017) 第160088号

发现之旅

GU'AIJI TANMI

古埃及探秘

著 者: [法] 让·韦尔古特

译 者: 吴岳添

出版策划: 刘 刚 孙 昶

项目执行: 孙 昶

项目统筹: 孔庆梅

责任编辑: 刘虹伯

责任校对: 刘 洋 于媛媛

出 版: 吉林出版集团有限责任公司 (www.jlpg.cn/yiwen)

(长春市人民大街4646号, 邮政编码: 130021)

发 行: 吉林出版集团译文图书经营有限公司

(<http://shop34896900.taobao.com>)

电 话: 总编办: 0431-85656961 营销部: 0431-85671728

印 刷: 吉林省恒盛印刷有限公司

开 本: 880mm×1230mm 1/32

印 张: 5.125

字 数: 150千字

图 幅 数: 150

版 次: 2018年1月第1版

印 次: 2018年1月第1次印刷

书 号: ISBN 978-7-5534-6971-3

定 价: 35.00元

版权所有 侵权必究

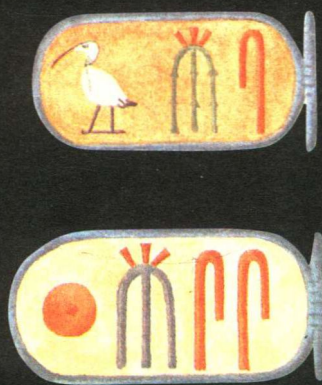
印装错误请与承印厂联系 电话: 0431-84727696

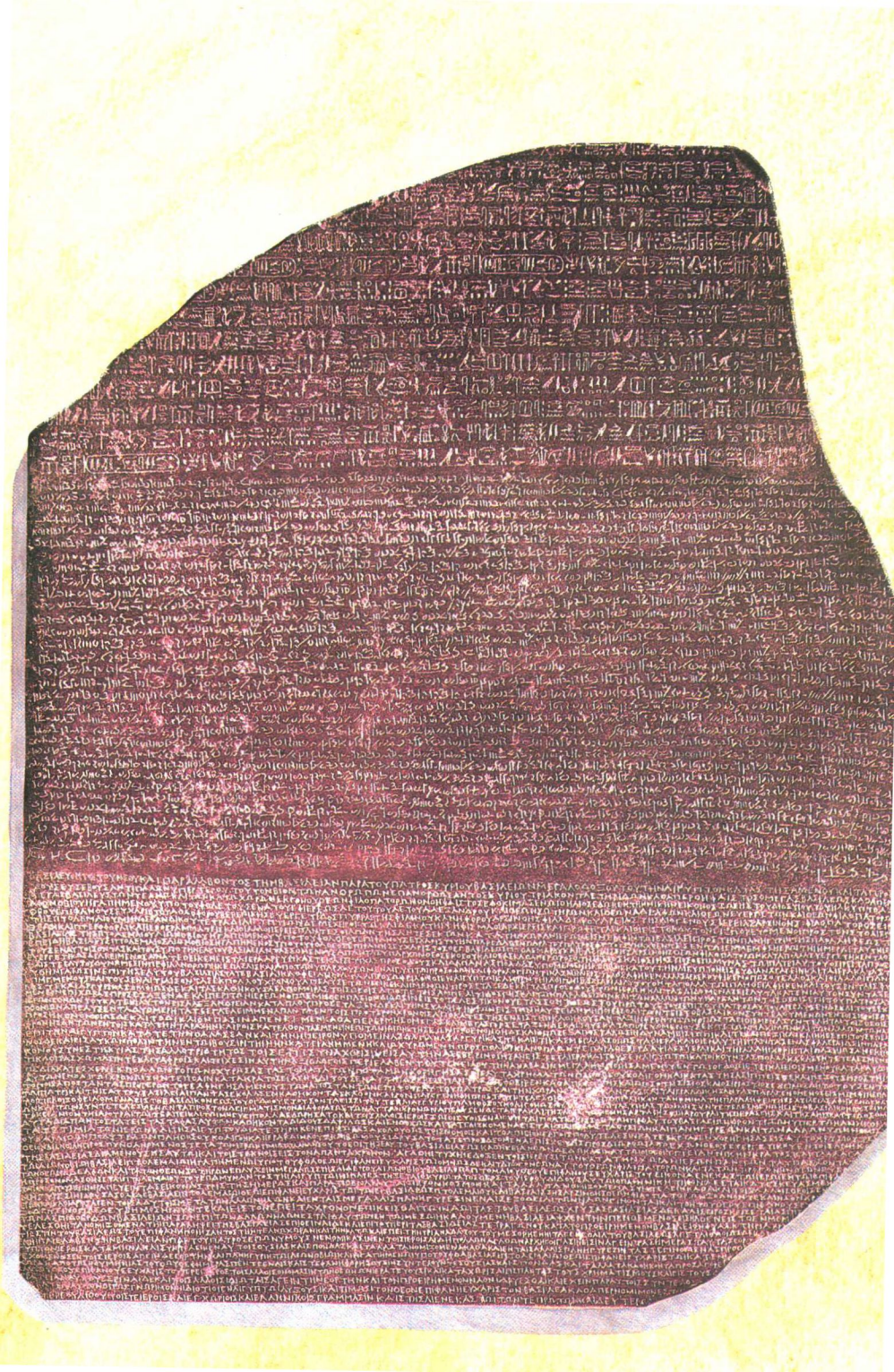
目 录

13	第一章 消失的法老
19	第二章 古代的旅行者
29	第三章 尼罗河畔的十字军、僧侣和收藏家
53	第四章 冒险家和盗贼
87	第五章 学者的时代
101	第六章 考古学家抢救埃及
113	第七章 重新发现埃及
129	见证与文献
155	图片目录与出处
159	索引

1799年，驻埃及的一名法国军官，
在亚历山大城附近的罗塞达地区，
发现了一块玄武岩石碑，
上面用不同的文字刻着三段铭文。

法国军队里的学者很快就发现：
罗塞达石碑上的三种文字，
显然是同一篇原始文献的三种版本，
因此成为解开古埃及象形文字之谜的关键。



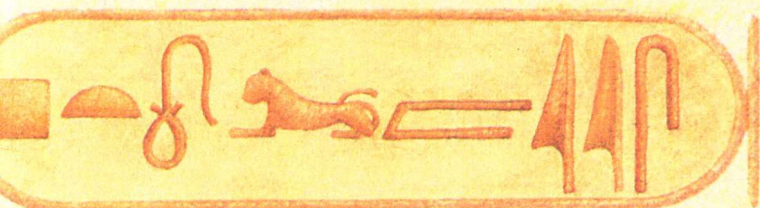




PTOLMYS

ΠΤΟΛΕΜΑΙΟΣ

PTOLEMAIOS



P T O L M Y S
K L E O P A T R A



石碑上的文字，是国王托勒密五世的一道诏令。学者相信，如同其中的希腊文版本，象形文字版本也应有这位法老的名字。按照埃及人的习惯，碑文中国王名字的周围有一圈边饰。根据这位法老的希腊文名字Ptolemaios，法国东方学者商博良辨认出相对应的象形文字。1822年，他在尼罗河上菲莱岛屿的方尖碑上，又发现这个名字，旁边另一个边饰里的名字则是埃及艳后克里奥帕特拉。比较这两个名字，他发现四个符号的读音，并且把其他字母也排出了顺序。碑文里的





a



i



y



p



f



n



h



h



h



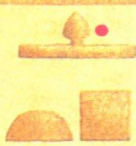
k



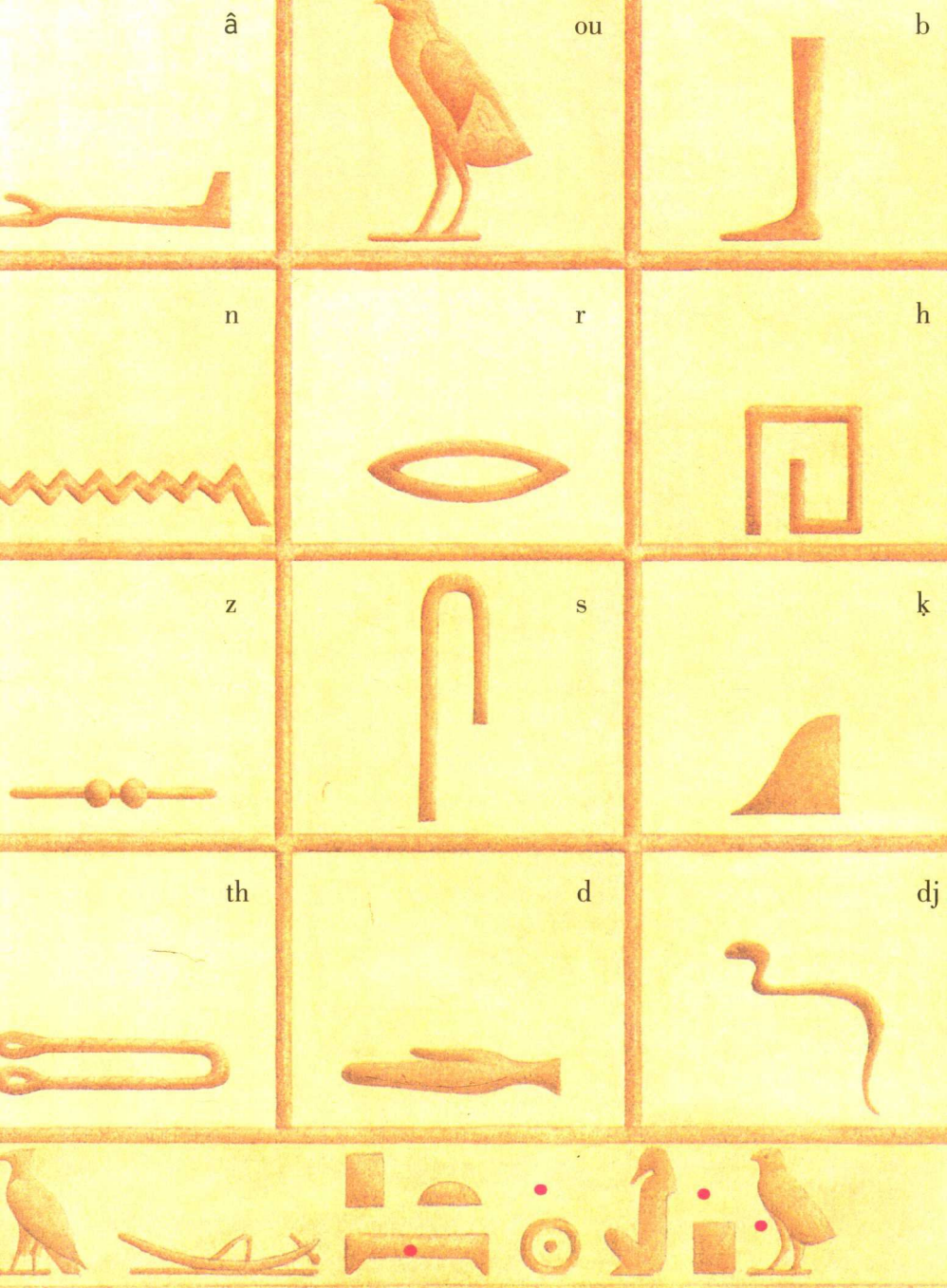
g



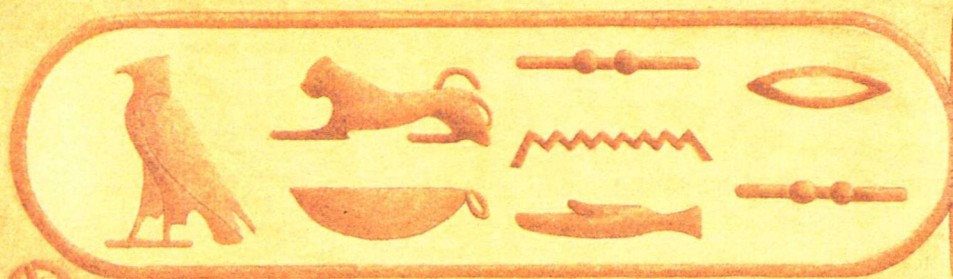
t



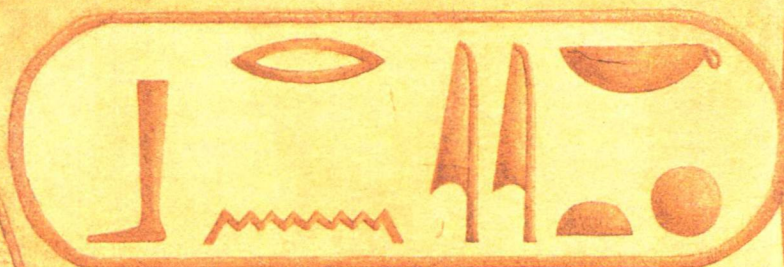
象形符号共有1419个，而希腊文的字符是486个。由此商博良发现：象形文字不全是表意文字，也有标音作用；而且有些符号发音，有些则不发音。举



例言之，在上面这个句子里，只有我们加了一个红点的符号才发音，读成：“他说，安宁地来到这里并穿越天空的人，就是太阳神。”



ALEXANDER

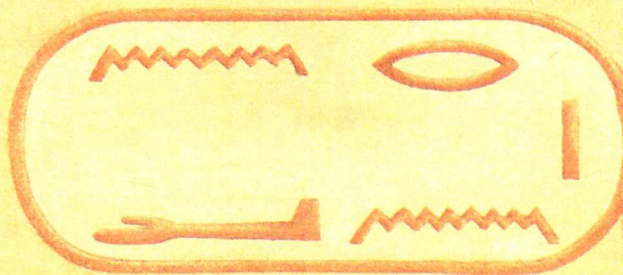


BERENICHE

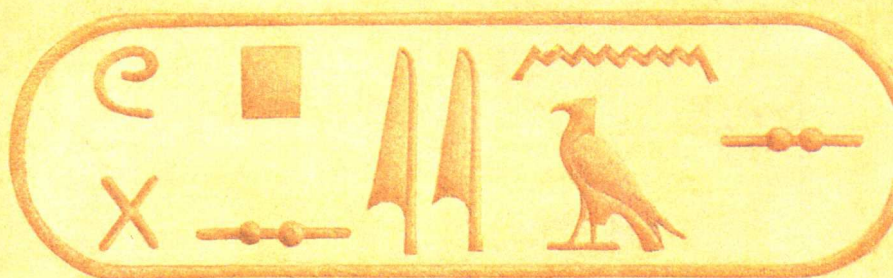


TIBERIUS

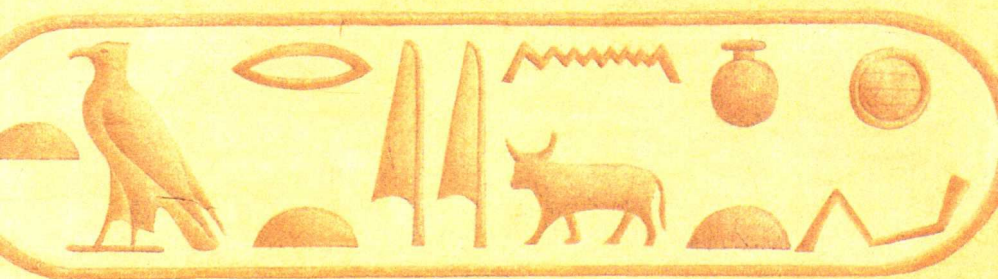
在托勒密和克里奥帕特拉这两个名字的边饰里，共有12个象形文字。商博良根据这些符号，研究罗塞达石碑和其他石碑上有边饰的84个名字，接连认出了“亚历山大”“贝雷尼斯”“蒂贝尔”“尼禄”“苇斯巴芗”和“图拉真”等名字（依序分别由本页上至下，右页上至下）。



NERO



VESPASIANUS



TRAIANUS

他的方法很有成效。1822年9月27日，商博良向“法国碑文与纯文学学院”提交了一篇论文，宣布自己的发现：《致达西埃的信：论埃及人在纪念碑上刻希腊罗马君主姓名时，使用的标音象形文字字母表》。在今天看来，这篇论文正是埃及学诞生的标志。



商博良从此致力于辨认更多的名字，冀图确定他发现的字母表适用于法老时代的所有文献。从一些自埃及寄来的碑文抄本，他读到了“图特摩斯”（本页上图）、“拉美西斯”（右页左上图）等一些名字。几年之后，他梦想成真，乘船去埃及实地研究困惑欧洲人数个世纪的文献。



在德尔巴哈里，一块浮雕上刻着一位正在祭祀的法老。他举起的手臂上方，边饰和其中的名字指出他的身份：图特摩斯三世。在底比斯一个小王子的墓中壁画上，有一位盛装的国王。围着边饰的名字指出，他正是国王拉美西斯三世，也就是墓中王子的父亲。

目 录

13	第一章 消失的法老
19	第二章 古代的旅行者
29	第三章 尼罗河畔的十字军、僧侣和收藏家
53	第四章 冒险家和盗贼
87	第五章 学者的时代
101	第六章 考古学家抢救埃及
113	第七章 重新发现埃及
129	见证与文献
155	图片目录与出处
159	索引

古埃及探秘

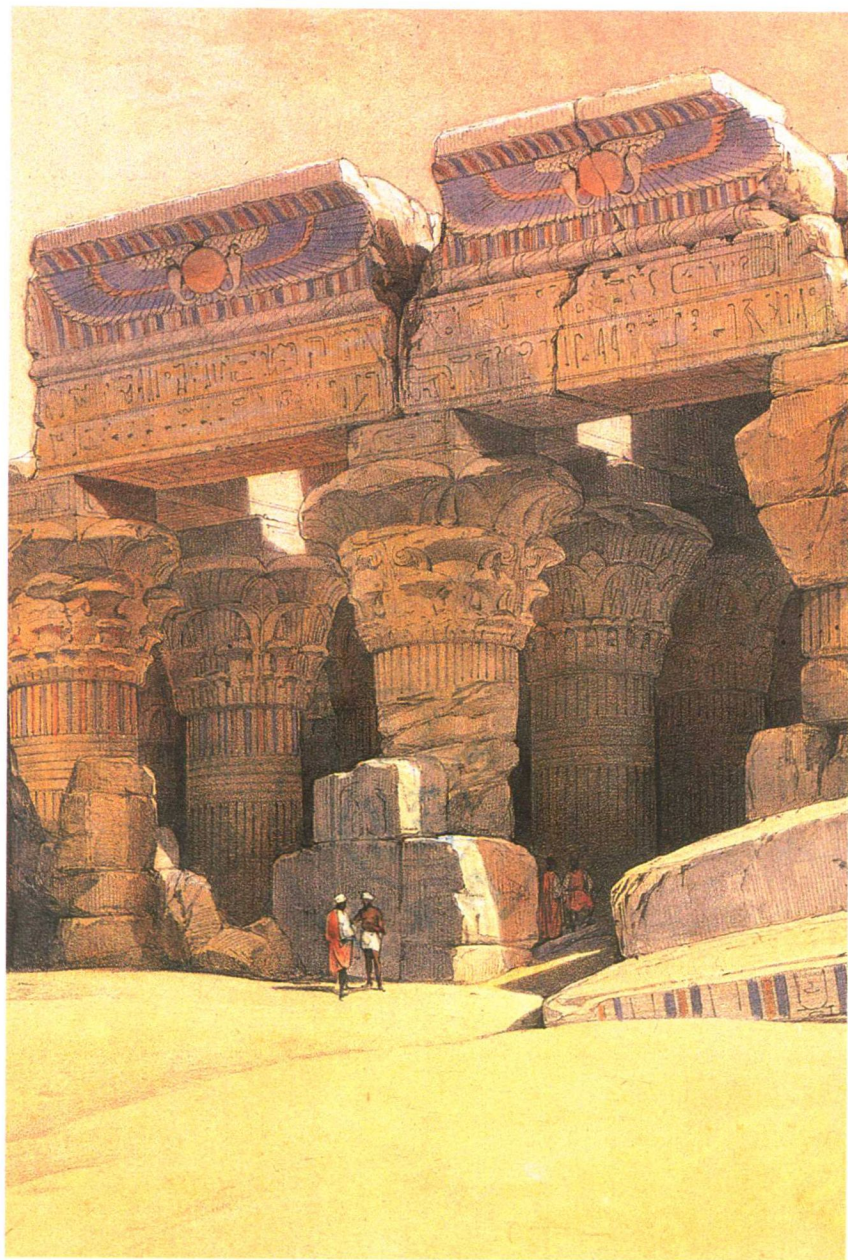
尼罗河畔的金字塔世界

[法] 让·韦尔古特 著

吴岳添 译



吉林出版集团股份有限公司 | 全国百佳图书出版单位



公元330年，第一位信奉基督教的
罗马帝国皇帝君士坦丁，将拜占庭易名为
君士坦丁堡，扩建为永久性首都，
并修筑了几座大教堂。在拜占庭帝国，
基督教乃成为势力最大的宗教。
391年，当时的皇帝狄奥多西一世
颁布法令，关闭帝国境内的所有异教神庙。
当时，埃及信奉古代诸神的人已经寥寥无几，
关闭神庙更造成进一步出乎意料的后果：
在此之前还和生活结合的象形文字，
突然无法再为人理解了。

第一章 消失的法老

亚历山大大帝
于公元前332年征
服埃及，在地中海
边建立了亚历山大
大城。公元前323年
亚历山大去世后，
托勒密一世把他的
遗体运回亚历山大
大城，并为他建造了
一座陵墓。

